



የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ

ፌዴራል ነጋሪት ጋዜጣ FEDERAL NEGARIT GAZETA

OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA

አሥራ ስድስተኛ ዓመት ቁጥር ፵፯
አዲስ አበባ ጳጉሜ ፪ ቀን ፳፻፲፱ ዓ.ም.

በኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ
የሕዝብ ተወካዮች ምክር ቤት ጠባቂነት የወጣ

16th Year No. 36
ADDIS ABABA 9th July 2010

ማጠቃለያ

ደንብ ቁጥር ፳፻፹፱ /፳፻፲፱

የመንግስት ግዥና ንብረት ማስወገድ አገልግሎት ማቋቋሚያ
የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብገጽ ፭፻፲፱

CONTENTS

Regulation No.184 /2010

Public Procurement and Property Disposal Service Establish-
ment Council of Ministers RegulationPage 5309

የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ ቁጥር ፳፻፹፱/፳፻፲፱

Council of Ministers Regulation No. 184/2010

የመንግሥት ግዥና ንብረት ማስወገድ አገልግሎትን
ለማቋቋም የወጣ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ

PUBLIC PROCURMENT AND PROPERTY DISPOSAL SERVICE ESTABLISHMENT COUNCIL OF MINISTERS REGULATION

የሚኒስትሮች ምክር ቤት የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ
ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ አስፈጻሚ አካላትን ሥልጣንና
ተግባር ለመወሰን በወጣው አዋጅ ቁጥር ፱፻፸፩/፲፱፻፺፰
አንቀጽ ፭ እና በመንግሥት ግዥና ንብረት አስተዳደር
አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፱/፳፻፲፱ አንቀጽ ፰ (፩) መሠረት ይህን
ደንብ አውጥቷል።

This Regulation is issued by the Council of Ministers
pursuant to Article 5 of the Definition of Powers and Duties
of the Executive Organs of the Federal Democratic Republic
of Ethiopia Proclamation No. 471/2005 and Article 60 (1) of
the Public Procurement and Property Administration
Proclamation No. 649/2009,

፩. አጭር ርዕስ

ይህ ደንብ "የመንግሥት ግዥና ንብረት ማስወገድ
አገልግሎት ማቋቋሚያ የሚኒስትሮች ምክር ቤት ደንብ
ቁጥር ፳፻፹፱/ ፳፻፲፱" ተብሎ ሲጠቀስ ይችላል።

1. Short Title

This Regulation may be cited as the "Public Procurement
and Property Disposal Service Establishment Council of
Ministers Regulation No. 184/2010".

፪. ትርጓሜ

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጉም ካላለጠው በስተቀር በዚህ
ደንብ ውስጥ፡-

2. Definitions

In this Regulation, unless the context otherwise requires:

፩/ "አዋጅ" ማለት የመንግሥት ግዥና ንብረት
አስተዳደር አዋጅ ቁጥር ፳፻፵፱/፳፻፲፱ ነው።

1/ "Proclamation" means the Public Procurement and
Property Administration Proclamation No. 649/2009;

፪/ በአዋጁ አንቀጽ ፪ የተሰጡ ትርጓሜዎች ተፈጻሚ
ይሆናሉ።

2/ the definitions provided for under Article 2 of the
Proclamation shall be applicable;

፫/ "ሚኒስቴር" ማለት የገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት
ሚኒስቴር ነው።

3/ "Ministry" means the Ministry of Finance and
Economic Development.

ያንዱ ዋጋ
Unit Price 3.40

ነጋሪት ጋዜጣ ፖ.ሣ.ቁ ፹፻፩
Negarit Gazeta P.O.box 80,001

፫. መቋቋም

፩/ የመንግሥት ግዥና ንብረት ማስወገድ አገልግሎት (ከዚህ በኋላ “አገልግሎት” እየተባለ የሚጠራ) የመንግሥት መሥሪያ ቤት ሆኖ በዚህ ደንብ ተቋቁሟል።

፪/ አገልግሎቱ ተጠሪነቱ ለገንዘብና ኢኮኖሚ ልማት ሚኒስቴር ይሆናል።

፬. ዓላማ

አገልግሎቱ የሚከተሉት ዓላማዎች ይኖሩታል፡-

፩/ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚጠቀሙባቸው ተመሳሳይ ዕቃና አገልግሎቶች እንዲሁም አገራዊ ስትራቴጂካዊ ጠቀሜታ ያላቸው ዕቃዎችና አገልግሎቶች ከከፍተኛ ግዥ የሚገኘውን ኢኮኖሚያዊ ጠቀሜታ በሚስገኝ ተመጣጣኝ ዋጋ፣ በተገቢው ጊዜና በተፈላጊው ጥራት እንዲቀርቡ ማስቻል፤

፪/ በሽያጭ እንዲወገዱ ውሳኔ የተሰጠባቸው የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ንብረቶች በተቀላጠፈ አኳኋን በተመጣጣኝ ዋጋ እንዲወገዱ ማስቻል፤

፫/ ለመንግሥት የልማት ድርጅቶች በዕቃና አገልግሎት ግዥ እንዲሁም በንብረት ማስወገድ ረገድ እገዛ ማድረግ።

፭. ዋና መሥሪያ ቤት

የአገልግሎቱ ዋና መሥሪያ ቤት በአዲስ አበባ ሆኖ እንደ አስፈላጊነቱ በማናቸውም ሥፍራ ቅርንጫፍ ሊኖረው ይችላል።

፮. የአገልግሎቱ ሥልጣንና ተግባር

፩/ አገልግሎቱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡-

ሀ) ዝርዝራቸው በሚኒስቴሩ መመሪያ የሚወሰን የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚጠቀሙባቸውን ተመሳሳይ ዕቃዎችና አገልግሎቶች እንዲሁም አገራዊ ስትራቴጂካዊ ጠቀሜታ ያላቸውን ዕቃዎችና አገልግሎቶች ግዥ ያከናውናል፤

ለ) ግምታቸው በሚኒስቴሩ መመሪያ ከሚወሰን የገንዘብ መጠን በላይ የሆነ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች ኃላፊነት ስር ያሉ በሽያጭ እንዲወገዱ ውሳኔ የተሰጠባቸውን ንብረቶች ይሸጣል፤

ሐ) የዚህ ንዑስ አንቀጽ ተራ ፊደል (ሀ) እና (ለ) እንደተጠበቀ ሆኖ፣ ለመንግሥት መሥሪያ ቤቶች እንዲሁም ጥያቄ ሲቀርብለት ለመንግሥት የልማት ድርጅቶች፣ ለክልል መንግሥታትና ለግሉ ዘርፍ፤

(፩) በወቅታዊ የገበያ መረጃ ላይ የተመሠረተ የአገር ውስጥና የዓለም አቀፍ የግዥ አገልግሎቶችን ይሰጣል፤

(፪) የግዥ አፈፃፀምን የሚመለከት የምክርና ሥልጠና አገልግሎት ይሰጣል፤

3. Establishment

1/ The Public Procurement and Property Disposal Service (hereinafter the “Service”) is hereby established as government institution.

2/ The Service shall be accountable to the Ministry.

4. Objectives

The Service shall have the following objectives:

1/ to enable the timely supply of goods and services, which are commonly used by public bodies as well as goods and services which have national strategic significance, in the desired quality and at prices attributable to economies of scale resulting from bulk purchases;

2/ to enable the speedy disposal by sale of properties of public bodies at fair prices;

3/ to assist public enterprises in the procurement of goods and services and disposal of assets.

5. Head office

The Service shall have its head office in Addis Ababa and may have branch offices elsewhere as may be necessary.

6. Powers and Duties of the Service

1/ The Service shall have the powers and duties to:

a) carryout the procurement of goods and services falling within the list of common user items to public bodies as well as goods and services which have national strategic significance, as determined by directives of the Ministry;

b) carryout the sale of public properties the values of which are over the amount specified by directives of the Ministry to be disposed in accordance with the decisions of the public bodies in possession of such properties;

c) without prejudice to paragraphs (a) and (b) of this sub-article, render:

(1) domestic and international procurement service based on current market information;

(2) consultancy and training services in relation to procurement;

to public bodies and, on request, to public enterprises, Regional States and the private sector.

መ) በዚህ ንዑስ አንቀጽ ተራ ፊደል (ሐ) መሠረት ለሚሰጣቸው አገልግሎቶች ተመጣጣኝ ዋጋ ያስከፍላል፤

ሠ) የንብረት ባለቤት ይሆናል፣ ውል ይዋዋላል፣ በራሱ ስም ይከሰሳል፣ ይከሰሳል፤

ረ) ዓላማውን ለማሳካት አስፈላጊ የሆኑ ሌሎች ተዛማጅ ተግባሮችን ያከናውናል።

፪/ አገልግሎቱ በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) ተራ ፊደል (ሀ) እና (ለ) የተመለከቱትን ሥልጣንና ተግባሮች በሥራ ላይ ሲያውል፡-

ሀ) የመንግሥት ግዥና ንብረት የማስወገዱ ተግባር በአዋጁና አዋጁን ለማስፈጸም በወጡ ደንቦችና መመሪያዎች መሠረት መፈጸሙን ያረጋግጣል፤

ለ) የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚጠቀሙባቸውን ተመሳሳይ ዕቃዎችና አገልግሎቶች የአገር ውስጥ ግዥ ሂደት አጠናቆ የማዕቀፍ ስምምነት በመፈራረም ይህንኑ የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች እንዲያውቁት ያደርጋል፤

ሐ) የመንግሥት መሥሪያ ቤቶች የሚጠቀሙባቸውን ተመሳሳይ ዕቃዎችና አገልግሎቶች ዓለም ዐቀፍ ግዥ እንዲሁም አገራዊ ስትራቴጂካዊ ጠቀሜታ ያላቸውን ዕቃዎችና አገልግሎቶች ግዥ ሂደት በማጠናቀቅ ዕቃዎቹና አገልግሎቶቹ ለተጠቃሚ አካላቱ እንዲደርሱ ያደርጋል፤

መ) ልዩ መያዣ አውቀት በሚያስፈልጋቸው ጉዳዮች አግባብ ካላቸው መንግሥታዊ ተቋማት መጠየቅና ማግኘት ይችላል።

- d) collect appropriate fees for the services it renders under paragraph (c) of this sub-article;
- e) own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;
- f) carry out such other related activities as are necessary for the attainment of its objectives.

2/ In carrying out public procurement and the disposal of public property pursuant to paragraphs (a) and (b) of sub-article (1) of this Article:

- a) ensure that the public procurement and property disposal are executed in accordance with the Proclamation and regulations and directives issued for the implementation of the Proclamation;
- b) complete the procurement procedures for domestic procurement of goods and services which are common user items to public bodies, enter into a frame work contract and notify the same to the public bodies;
- c) carryout international procurement of goods and services which are common user items to public bodies and procurement of goods and services which have national strategic significance and effect delivery of such goods and services to user entities;
- d) request for and get professional support from appropriate government organs on matters that require special expertise knowledge.

፮. የአገልግሎቱ አቋም

አገልግሎቱ፡-

፩/ የሥራ አመራር ቦርድ (ከዚህ በኋላ “ቦርድ” እየተባለ የሚጠራ)፤

፪/ በመንግሥት የሚሾሙ አንድ ዋና ዳይሬክተርና እንደአስፈላጊነቱ ሁለት ምክትል ዋና ዳይሬክተሮች፤ እና

፫/ አስፈላጊው ሠራተኞች፤ ይኖሩታል።

፯. የቦርድ አባላት

፩/ ቦርዱ ቁጥራቸው እንደአስፈላጊነቱ የሚወሰን በመንግሥት የሚሰየሙ አባላት ይኖሩታል።

፪/ ለቦርዱ አባላት የሚከፈለው አበል በመንግሥት ይወሰናል።

7. Organization of the Service

The Service shall have:

- 1/ a Management Board (hereinafter the “Board”);
- 2/ a Director General and two Deputy Director Generals, as may be necessary; to be appointed by the Government; and
- 3/ the necessary staff.

8. Members of the Board

- 1/ The Board shall be composed of members to be designated by the Government and their number shall be determined as necessary.
- 2/ The allowance to be paid to members of the Board shall be fixed by the Government.

ዘ. የቦርዱ ሥልጣንና ተግባር

- ቦርዱ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባሮች ይኖሩታል፡-
 - ፩/ አገልግሎቱን በበላይነት ይመራል፤ ይቆጣጠራል፤
 - ፪/ የአገልግሎቱን ስትራቴጂዎችና የአፈፃፀም መመሪያዎች መርምሮ ያፀድቃል፤ በሥራ ላይ መዋላቸውን ይከታተላል፤
 - ፫/ የአገልግሎቱን ዓመታዊ የሥራ ፕሮግራምና በጀት መርምሮ ለሚኒስቴሩ ያስተላልፋል፤ ሲፀድቅም በሥራ ላይ መዋሉን ያረጋግጣል፤
 - ፬/ የአገልግሎቱን ዓመታዊ የሂሳብ ሪፖርት ያፀድቃል፤ የውጪ ኦዲተሮችን ሪፖርት ይሰማል፤ በኦዲት ሪፖርቱ መሠረት አስፈላጊው የእርምጃ ስርዓት መወሰዱን ያረጋግጣል፤
 - ፭/ አገልግሎቱ የሚያስከፍለውን የአገልግሎት ክፍያ መጠን ለሚኒስትሮች ምክር ቤት አቅርቦ ያስወስናል፤ ተግባራዊ መሆኑንም ያረጋግጣል፤
 - ፮/ አስፈላጊ ሆኖ ሲያገኘው የሚያማክሩት ኮሚቴዎች ያቋቁማል፡፡

ሀ. የቦርዱ ስብሰባዎች

- ፩/ ቦርዱ በወር አንድ ጊዜ ይሰበሰባል፤ ሆኖም አስፈላጊ ሆኖ ሲገኝ በሰብሰቢው ጥሪ በማናቸውም ጊዜ ሊሰበሰብ ይችላል፡፡
- ፪/ በቦርዱ ስብሰባ ላይ ከግማሽ በላይ አባላት ከተገኙ ምልዓተ ጉባዔ ይሆናል፡፡
- ፫/ የቦርዱ ውሳኔ የሚተላለፈው በስብሰባው ከተገኙ አባላት በአብዛኛው ድምፅ ሲደገፍ ይሆናል፤ ሆኖም ድምፅ እኩል በእኩል የተከፈለ እንደሆነ ሰብሰቢው ወሳኝ ድምፅ ይኖረዋል፡፡
- ፬/ የዚህ አንቀጽ ድንጋጌዎች እንደተጠበቁ ሆኖ ቦርዱ የራሱን የስብሰባ ሥነ-ሥርዓት ደንብ ሊያወጣ ይችላል፡፡

ሀ፩. የዋና ዳይሬክተሩ ሥልጣንና ተግባር

- ፩/ የቦርዱ አጠቃላይ አመራር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ዳይሬክተሩ የአገልግሎቱ ዋና ሥራ አስፈፃሚ በመሆን የአገልግሎቱን ሥራዎች ይመራል፤ ያስተዳድራል፡፡
- ፪/ የዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ (፩) አጠቃላይ አነጋገር እንደተጠበቀ ሆኖ ዋና ዳይሬክተሩ፡-
 - ሀ) በዚህ ደንብ አንቀጽ ፮ የተመለከቱትን የአገልግሎቱን ሥልጣንና ተግባራት ሥራ ላይ ያውላል፤
 - ለ) የፌዴራል ሲቪል ሰርቪስ ሕጎችን መሠረታዊ መርሆዎች ተከትሎ በመንግሥት በሚጸድቅ መመሪያ መሠረት የአገልግሎቱን ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል፤

9. Power and Duties of the Board

- The Board shall have the powers and duties to:
- 1/ oversee and supervise the Service;
 - 2/ review and approve strategies and operational directives of the Service, and monitor the implementation of the same;
 - 3/ review and submit to the Ministry the annual work program and budget of the Service and, upon approval, ensure the implementation of the same;
 - 4/ approve the annual financial reports of the Service, hear external audit reports and ensure that appropriate corrective measures are taken on the basis of such reports;
 - 5/ submit to the Council of Ministers, for approval, the rate of service charges of the Service and ensure implementation of the same;
 - 6/ form advisory committees to it where necessary.

10. Meeting of the Board

- 1/ The Board shall meet once every month; provided, however that it may held a meeting at any time at the call of the chairperson, where necessary.
- 2/ There shall be a quorum where more than half of the members are present at any meeting of the Board.
- 3/ Any decision of the Board shall be made by a majority vote of the members present, in case of a tie, the chair person shall have a casting vote.
- 4/ Without prejudice to the provisions of this Article the Board may adopt its own rules of procedure.

11. Power and Duties of the Director General

- 1/ The Director General shall be the chief executive officer of the Service and shall, subject to the over all guidance of the Board, direct and administer the activities of the Service.
- 2/ Without limiting the generality of sub-article (1) of the Article, the Director General shall:
 - a) exercise the powers and duties of the Service provided for under Article 6 of this Regulation;
 - b) employ and administer the employees of the Service in accordance with directives to be approved by the Government following the basic principles of the federal civil service laws;

ሐ) የአገልግሎቱን ስትራቴጂክ ዕቅድ እና ዓመታዊ የሥራ ፕሮግራምና በጀት እዘጋጅቶ ለቦርዱ ያቀርባል፤ በመንግሥት ሲፈቀድም በሥራ ላይ ያውላል፤

መ) አገልግሎቱ ከሦስተኛ ወገኖች ጋር በሚያደርጋቸው ግንኙነቶች ሁሉ አገልግሎቱን ይወክላል፤

ሠ) ስለ አገልግሎቱ የሥራ እንቅስቃሴ ለቦርዱ ሪፖርት ያቀርባል፤

ረ) ከቦርዱ የሚሰጡትን ሌሎች ተዛማጅ ተግባራት ያከናውናል።

፫/ ዋና ዳይሬክተሩ ለአገልግሎቱ የሥራ ቅልጥፍና በሚያስፈልገው መጠን ከሥልጣንና ተግባር በክፊል ለአገልግሎቱ ምክትል ዋና ዳይሬክተርና ለሌሎች ሠራተኞች በውክልና ሊያስተላልፍ ይችላል።

በጀት

የአገልግሎቱ በጀት በመንግሥት ይመደባል።

የሂሳብ መዛግብት

፩/ አገልግሎቱ የተሟላና ትክክለኛ የሆነ የሂሳብ መዝገብት ይይዛል።

፪/ የአገልግሎቱ የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነዝሳዎች በየዓመቱ በፌዴራል ዋና ኦዲተር ወይም እርሱ በሚሰይማቸው ኦዲተሮች ይመረመራሉ።

ተፈጻሚ የማይሆኑ ሕጎች

ይህን ደንብ የሚቃረን ማናቸውም ደንብ፣ መመሪያ ወይም የአሠራር ልምድ በዚህ ደንብ በተሸፈኑ ጉዳዮች ላይ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

ደንቡ የሚፀናበት ጊዜ

ይህ ደንብ በፌዴራል ንጋሪት ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

አዲስ አበባ ሐምሌ ፪ ቀን ፪ሺ፪ ዓ.ም.

መለስ ዜናዊ

የኢትዮጵያ ፌዴራላዊ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ጠቅላይ ሚኒስትር

c) prepare and submit to the Board the strategic plan and annual work plan and budget of the Service, and implement the same upon approval by the Government;

d) represent the Service in all its dealings with third parties;

e) submit reports to the Board on the activities of the Service;

f) carryout such other activities as are assigned to him by the Board.

3/ The Director General may delegate part of his powers and duties to the Deputy Director General and employees of the Service to the extent necessary for the efficient performance of the activities of the Service.

12. Budget

The budget of the Service shall be allocated by the Government.

13. Books of Accounts

1/ The Service shall keep complete and accurate books of account.

2/ The books of accounts and other financial documents of the Service shall be audited annually by the Federal Auditor General or by auditors assigned by him.

14. Inapplicable Laws

No regulations, directives or practices shall, in so far as they are inconsistent with this Regulation, be applicable with respect to matters provided for in this Regulation.

15. Effective Date

This Regulation shall come into force on the date of publication in the Federal Negarit Gazeta.

Done at Addis Ababa, this 9th day of July, 2010

MELES ZENAWI

PRIME MINISTER OF THE FEDERAL DEMOCRATIC REPUBLIC OF ETHIOPIA